

1887-08-11

Afsender  
Louis Aubry

Modtager  
Emil Chr. Hansen

Type:  
Brev

Sprog:  
Tysk

Afsendersted:  
München

Afsenderinfo (lakstempel, adresse  
m.m.):  
Brevpapir fra Wissenschaftliche  
Station für Brauerei in München

Modtagersted:  
København

Omtalte personer:  
Just Chr. Holm

Arkivplacering:  
Det Kongelige Bibliotek, NKS 4069  
4°

Emneord:  
Besøg i København,  
Forsøgsstationen i München,  
Tidsskriftartikel, Æresmedlem

### Dokumentindhold

Forsøgsstationen i München har udnævnt Hansen til æresmedlem. Hansen har inviteret Aubry til København. En artikel af Holm er ikke blevet indleveret rettidigt, så den bliver ikke trykt.

### Transskription

München, den 11. August 1887

Sehr geehrter Herr College!

Ihre gütigen Zeilen vom 16. p. verdanke Ihnen bestens u. war mir erfreulich aus denselben von Ihrer vollständigen Herstellung zu vernehmen.

Heute drängt es mich nun zunächst Ihnen von ganzem Herzen Glück zu wünschen u. meiner Freude Ausdruck zu verleihen daß unsere Station Sie gestern zu ihrem Ehrenmitgliede ernannt hat. Ich freue mich umsomehr als der Antrag aus der Mitte der Versammlung warm u. herzlich erfolgte u. einstimmigen Anklang

fand. Es ist ein kleines Zeichen der Anerkennung das dadurch Ihren großen Verdiensten um die Brauerei geworden ist. Hoffentlich trägt es dazu bei unsere beiden Institute, deren wesentliche Bestrebungen dieselben sind in steten freundschaftlichen u. geistigen Beziehungen zu erhalten.

Für Ihre herzliche Einladung nach Kopenhagen bestens dankend werde ich möglichst Ihren Rath befolgen u. die Reise bis cca [sic!] 15. Sept. oder die nächsten Tage unternehmen. Ich freue mich Sie wieder zu sehen u. mit Ihnen über einzelne Punkte unserer Arbeiten zu sprechen.

Das günstige Urtheil, welches Sie so gütig waren über unser Laborat. zu fällen ist mir eine Beruhigung. Es thut mir außerordentlich leid

daß Herrn Holms Arbeit für den Kalender nicht rechtzeitig kommen

EMIL CHR. HANSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

konnte, weil sie dadurch in einen großen Leserkreis gekommen wäre.  
Für die Zeitschrift können Sie dieselbe jederzeit senden die wird uns  
willkommen sein.

Mit herzlichster Begrüßung u. bekannter Hochachtung  
und Ergebenheit

Ihr

Aubry

EMIL CHR. HANSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

Wissenschaftliche Station  
für Brauerei  
in München, den 11. August 887  
Münchenerstrasse 42  
Königsplatz-Mariahilfplatz  
Telephon Nr. 20.

Sehr geehrter Herr College!

Ihre gütige Zeile vom 16. pp. verleihe Ihnen besond. a. wer mir erpöntlich aus denselben von Ihrer vollstündigen Herstellung zu vernahmen.

Heute hängt es mit mir zunächst Ihnen von ganzem Herzen Glück zu wünschen u. deren Freude Substanz zu verstehen das unsere Station Sie gestern zu ihrem Ehrenmitglied ernannt hat. Ich freue mich umsonst als der Auftrag aus der Höhe der Verantwortung waren u. herzlich erfolge u. einstündigen Dankung

fund. Es ist ein kleines Zeichen der Anerkennung das durch Ihnen große Verdienste u. die Brauerei geworden ist. Hoffentlich trägt es dazu bei unsere beiden Institute, deren Besondere Beziehungen dieselben sind in ebenen freundschaftlichen u. geistigen Beziehungen zu erhalten.

Für Ihre herrliche Einladung nach Kopenhagen besond. Dank und werde ich möglichst Ihren Rath befolgen u. die Reise bis ca. 18. Sept. oder die nächsten Tage unternehmen. Ich freue mich Sie wieder zu sehen u. mit Ihnen über einzelne Punkte unserer Arbeiten zu sprechen.

Das gütige Urtheil, welches Sie so gütig waren über unser Laborat. zu fällen ist mir eine Bereicherung. Es thut mir außerordentlich leid

EMIL CHR. HANSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

Saf Herren Holm's Arbeit für  
den Holm'schen nichtrechtlich  
hätten hätte, weil sie das Recht  
in einem großen Leserkreis gelan-  
gen wäre. Für die Le. Schrift  
hätten Sie dieselbe jederzeit senden  
sich mit mir willkürlich sein.  
Mit herzlichster Begrüßung  
in beharlicher Hochachtung und  
Ergebenheit  
Ihr  
Chabry